

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 12, 2025

OTTAWA, LE SAMEDI 12 JUILLET 2025

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published biweekly
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée toutes les deux semaines
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices 1580
 Appointments 1583

Parliament

 House of Commons 1591
 Bills assented to 1591

Commissions 1593
 (agencies, boards and commissions)

Miscellaneous notices 1608
 (banks; mortgage, loan, investment,
 insurance and railway companies; other
 private sector agents)

Index 1612

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement 1580
 Nominations 1583

Parlement

 Chambre des communes 1591
 Projets de loi sanctionnés 1591

Commissions 1593
 (organismes, conseils et commissions)

Avis divers 1608
 (banques; sociétés de prêts, de fiducie
 et d'investissements; compagnies
 d'assurances et de chemins de fer;
 autres agents du secteur privé)

Index 1613

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 22106

Ministerial condition

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) have assessed information pertaining to the substance bicyclo[2.2.1]hept-5-ene-2-carboxylic acid, 2-[[[(isocyanatophenyl)methyl]phenyl]amino]carbonyloxyethyl ester, Chemical Abstracts Service Registry Number 2410511-02-1;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act),

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the Act, hereby permits the manufacture or import of the substance subject to the conditions of the following annex.

Marc D'Iorio

Assistant Deputy Minister

Science and Technology Branch

On behalf of the Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“consumer product” means a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies;

“notifier” means the person who has, on January 29, 2025, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*; and

“substance” means bicyclo[2.2.1]hept-5-ene-2-carboxylic acid, 2-[[[(isocyanatophenyl)methyl]phenyl]amino]carbonyloxyethyl ester, Chemical Abstracts Service Registry Number 2410511-02-1.

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 22106

Condition ministérielle

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance bicyclo[2.2.1]hept-5-ène-2-carboxylate de 2-[[[(isocyanatophényl)méthyl]phényl]carbamoyle]oxyéthyle, numéro d'enregistrement 2410511-02-1 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi],

Par les présentes, la ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la Loi, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions énoncées à l'annexe ci-après.

Le sous-ministre adjoint

Direction générale des sciences et de la technologie

Marc D'Iorio

Au nom de la ministre de l'Environnement

ANNEXE

Conditions

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 29 janvier 2025, a fourni au ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

« produit de consommation » s'entend d'un produit de consommation visé par la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*;

« substance » s'entend de la substance bicyclo[2.2.1]hept-5-ène-2-carboxylate de 2-[[[(isocyanatophényl)méthyl]phényl]carbamoyle]oxyéthyle, numéro d'enregistrement 2410511-02-1 du Chemical Abstracts Service.

2. The notifier may manufacture or import the substance subject to the present ministerial conditions.

Restrictions

3. The notifier shall not import the substance

(a) if it is present in an uncured form in a *consumer product*; or

(b) to manufacture a *consumer product*, unless the substance is chemically reacted into a stable matrix and cured during the manufacture of the *consumer product*.

4. The notifier shall not manufacture the substance to manufacture a *consumer product*, unless the substance is chemically reacted into a stable matrix and cured during the manufacture of the *consumer product*.

Other requirements

5. The notifier shall, prior to transferring the physical possession or control of the substance to any person,

(a) inform the person, in writing, of the terms of the present ministerial conditions; and

(b) obtain, prior to the first transfer of the substance, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present ministerial conditions and agree not to use the substance to manufacture a *consumer product*, unless the substance is chemically reacted into a stable matrix and cured during the manufacture of the *consumer product*.

Record-keeping requirements

6. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

(a) the use of the substance;

(b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, distributes, sells and uses;

(c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance; and

(d) the written confirmation referred to in paragraph 5(b).

(2) When the notifier learns of a change to the address referred to in paragraph (1)(c), the notifier must update

2. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance sous réserve des présentes conditions ministérielles.

Restrictions

3. Le déclarant ne doit pas importer la substance :

a) si elle est présente sous sa forme non durcie dans un *produit de consommation*;

b) pour fabriquer un *produit de consommation*, sauf si la substance subit une réaction chimique dans une matrice stable et durcit lors de la fabrication du *produit de consommation*.

4. Le déclarant ne doit pas fabriquer la substance pour fabriquer un *produit de consommation*, sauf si la substance subit une réaction chimique dans une matrice stable et durcit lors de la fabrication du *produit de consommation*.

Autres exigences

5. Le déclarant doit, avant de transférer la possession matérielle ou le contrôle de la substance à toute personne :

a) informer la personne, par écrit, des modalités des présentes conditions ministérielles;

b) exiger de la personne, avant le premier transfert de la substance, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée des modalités des présentes conditions ministérielles et qu'elle accepte de ne pas utiliser la substance pour fabriquer un *produit de consommation*, sauf si la substance subit une réaction chimique dans une matrice stable et durcit lors de la fabrication du *produit de consommation*.

Exigences en matière de tenue de registres

6. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

a) l'utilisation de la substance;

b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, distribue, vend et utilise;

c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui le déclarant transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance;

d) la déclaration écrite visée à l'alinéa 5b).

(2) Lorsque le déclarant prend connaissance d'un changement de l'adresse visée à l'alinéa (1)c), le déclarant met à

the electronic or paper records mentioned in subsection (1) within 30 days after learning of the change.

(3) The notifier shall create the electronic or paper records mentioned in subsection (1) no later than 30 days after the date the information or documents become available.

(4) The notifier shall maintain the electronic or paper records mentioned in subsection (1)

(a) in English, French, or both languages; and

(b) at the notifier's principal place of business in Canada, or at the principal place of business in Canada of their representative, for a period of at least five years after they are made.

(5) Any records mentioned in subsection (1) that are kept electronically must be in an electronically readable format.

Coming into force

7. The present ministerial conditions come into force on June 23, 2025.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

SPECIES AT RISK ACT

Description of Ivory Gull critical habitat in the Nauyavaat Bird Sanctuary

The Ivory Gull (*Pagophila eburnea*) is listed as endangered on Schedule 1 of the *Species at Risk Act* and is a migratory bird protected under the *Migratory Birds Convention Act, 1994*. In Canada, the Ivory Gull is found in Nunavut, the Northwest Territories, and Newfoundland and Labrador. It breeds exclusively within Nunavut. Ivory gulls require breeding sites that are safe from terrestrial predators.

The *Recovery Strategy for the Ivory Gull (Pagophila eburnea) in Canada* identifies the critical habitat for the species in a number of areas, including within a federally protected area.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(3) of the *Species at Risk Act*, subsection 58(1) of that Act applies, 90 days after this publication, to the critical habitat of the Ivory Gull identified in the recovery strategy for that species — that is included on the Species at Risk Public Registry — that is found within the Nauyavaat Bird Sanctuary described in the schedule to the *Migratory Bird*

jour les registres électroniques ou papier mentionnés au paragraphe (1) dans les 30 jours suivant celui où il a pris connaissance du changement.

(3) Le déclarant doit créer les registres électroniques ou papier mentionnés au paragraphe (1) au plus tard 30 jours après la date à laquelle les renseignements ou les documents deviennent disponibles.

(4) Le déclarant doit conserver les registres électroniques ou papier mentionnés au paragraphe (1) :

(a) en anglais, en français ou dans les deux langues;

(b) à l'établissement principal du déclarant au Canada, ou à l'établissement principal de son représentant au Canada, pendant une période d'au moins cinq ans après leur création.

(5) Les registres visés au paragraphe (1) qui sont conservés électroniquement doivent être présentés dans un format qui permet d'en faire la lecture par voie électronique.

Entrée en vigueur

7. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 23 juin 2025.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

Description de l'habitat essentiel de la Mouette blanche dans le refuge d'oiseaux Nauyavaat

La Mouette blanche (*Pagophila eburnea*) est inscrite à titre d'espèce en voie de disparition à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril*. Il s'agit d'un oiseau migrateur protégé en vertu de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*. Au Canada, la Mouette blanche est présente au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest ainsi qu'à Terre-Neuve-et-Labrador. Elle ne se reproduit qu'au Nunavut. La Mouette blanche a besoin de sites de reproduction à l'abri des prédateurs terrestres.

Le *Programme de rétablissement de la Mouette blanche (Pagophila eburnea) au Canada* désigne l'habitat essentiel de cette espèce dans plusieurs lieux, notamment une aire protégée fédérale.

Avis est donné par la présente que, conformément au paragraphe 58(3) de la *Loi sur les espèces en péril*, le paragraphe 58(1) de cette loi s'appliquera, 90 jours après la publication du présent avis, à l'habitat essentiel de la Mouette blanche désigné dans le programme de rétablissement visant cette espèce — lequel document est affiché dans le Registre public des espèces en péril — et situé dans

Sanctuary Regulations made pursuant to the Migratory Birds Convention Act, 1994.

July 12, 2025

Sarah Wren

Director
Species at Risk Act Implementation
Canadian Wildlife Service

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Associate Deputy Minister of Finance
O'Leary, Alison, Order in Council 2025-521

Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet,
Order in Council 2025-523

Commissioner to administer oaths, Order in
Council 2025-524

Sabia, Michael Jonathan, O.C.

Deputy Minister of the Environment, to be styled Deputy
Minister of Environment and Climate Change

Johnson, Mollie, Order in Council 2025-520

Federal Court of Appeal or the Federal Court

Commissioners to administer oaths, Order in
Council 2025-527

Ariza-Suarez, Andre

Blake-Janniere, Maya-Jo

Cheong, Kimi

Da Silva, Melissa

El Khadir, Mhamed

Ferdinand, Emily

Hernandez, Ilana

Lalonde, Julie

Laverty, Katelyn

Lopez, Arielle Diane

Lorch, Jessica

McAndrew, Robert

Mediana, Michael

Mercieca, Tristan

Ndiaye, Paul Aloyse Gorome

Patry, Tyson

Savard-Trépanier, Véronique

Sinopoli, Samantha

Stark, Stacey

le refuge d'oiseaux Naujavaat, tel qu'il est décrit à l'annexe
du *Règlement sur les refuges d'oiseaux migrants* en
vertu de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les*
oiseaux migrants.

Le 12 juillet 2025

La directrice

Mise en œuvre des mesures visant les espèces en péril
Service canadien de la faune

Sarah Wren

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Sous-ministre déléguée des Finances
O'Leary, Alison, décret 2025-521

Greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet,
décret 2025-523

Commissaire à l'assermentation, décret 2025-524
Sabia, Michael Jonathan, O.C.

Sous-ministre de l'Environnement, devant porter le titre
de sous-ministre de l'Environnement et du Changement
climatique

Johnson, Mollie, décret 2025-520

Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale

Commissaires à l'assermentation, décret 2025-527

Ariza-Suarez, Andre

Blake-Janniere, Maya-Jo

Cheong, Kimi

Da Silva, Melissa

El Khadir, Mhamed

Ferdinand, Emily

Hernandez, Ilana

Lalonde, Julie

Laverty, Katelyn

Lopez, Arielle Diane

Lorch, Jessica

McAndrew, Robert

Mediana, Michael

Mercieca, Tristan

Ndiaye, Paul Aloyse Gorome

Patry, Tyson

Savard-Trépanier, Véronique

Sinopoli, Samantha

Stark, Stacey

Tanguay, Marjorie

Tanguay, Marjorie
Tremblay, Steve
Weisgerber, Annalise

Tremblay, Steve
Weisgerber, Annalise

Nunavut Court of Justice

Deputy Judges

Fisher, The Hon. Barbara L., Order in Council 2025-537
Yamauchi, The Hon. Keith D., Order in Council 2025-538

Cour de justice du Nunavut

Juges adjoints

Fisher, L'hon. Barbara L., décret 2025-537
Yamauchi, L'hon. Keith D., décret 2025-538

Privy Council Office

Senior Official

Tremblay, Jean-François, Order in Council 2025-522

Bureau du Conseil privé

Haut fonctionnaire

Tremblay, Jean-François, décret 2025-522

Public Health Agency of Canada

President

Hamzawi, Nancy, Order in Council 2025-519

Agence de la santé publique du Canada

Présidente

Hamzawi, Nancy, décret 2025-519

Supreme Court of Yukon

Deputy Judge

Shore, The Hon. Sharon, Order in Council 2025-529

Cour suprême du Yukon

Juge adjointe

Shore, L'hon. Sharon, décret 2025-529

Tax Court of Canada

Commissioners to administer oaths, Order in Council 2025-528

Mediana, Michael
Weisgerber, Annalise
Stark, Stacey

Cour canadienne de l'impôt

Commissaires à l'assermentation, décret 2025-528

Mediana, Michael
Weisgerber, Annalise
Stark, Stacey

July 4, 2025

Le 4 juillet 2025

Rachida Lagmiri

Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels

Rachida Lagmiri

DEPARTMENT OF INDUSTRY

ELECTRICITY AND GAS INSPECTION ACT

Delegation of authorities by the President of Measurement Canada

Notice is hereby given, pursuant to subsection 4(2) of the *Electricity and Gas Inspection Regulations*, that the President of Measurement Canada, pursuant to subsection 4(1) of the Regulations, proposes to delegate to the persons occupying the positions in Measurement Canada set out in column I of the Schedules the functions under the *Electricity and Gas Inspection Act* and the Regulations set out in column II thereof.

The notice of delegation for Measurement Canada employees published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 10, 2015, is hereby revoked.

Anne-Marie Monteith

President
Measurement Canada

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR L'INSPECTION DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ

Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada

Avis est donné, par les présentes, en vertu du paragraphe 4(2) du *Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz*, que le président de Mesures Canada, en vertu du paragraphe 4(1) du Règlement, propose de déléguer, aux personnes qui occupent à Mesures Canada les postes mentionnés à la colonne I des annexes, les fonctions énoncées dans la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz* et le Règlement, qui sont indiquées dans la colonne II correspondante.

L'avis de délégation de pouvoirs aux employés de Mesures Canada qui avait été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 octobre 2015 est par les présentes révoqué.

La présidente

Mesures Canada

Anne-Marie Monteith

SCHEDULE 1**Notice of delegation***Electricity and Gas Inspection Act*

Column I	Column II
Director, Trade Sector	Register of contractors 6(1) Maintain, in accordance with the regulations, a register of contractors.
Director, Trade Sector	Certificate of registration 6(2) Issue a certificate of registration to a contractor for the sale of electricity or gas on the basis of measurement, as the case may be.
Vice-President, Legal Metrology and Laboratory Services Vice President, Energy	Temporary dispensation 9(2) Grant temporary permission for the putting into service, without verification and sealing, or without sealing, any meter or any class, type or design of meter.
President, Measurement Canada	Permanent dispensation 9(3) Grant approval for the putting into service, without verification and sealing, or without sealing, of any meter or any class, type or design of meter.
Vice-President, Legal Metrology and Laboratory Services Director, Laboratory Services Director, Legal Metrology Manager, Legal Metrology	Director's approval required for verification 9(4) Grant approval of a meter or the class, type or design to which it belongs.
President, Measurement Canada	Accredited meter verifiers 10(a) Grant initial accreditation and grant subsequent changes to the scope of a meter verifier's accreditation program. 10(b) Issue initial and subsequent certificates of accreditation.
Inspector General Regional Manager Manager, Inspection Services (Energy and Weights and Measures)	Accredited meter verifiers 10(a) Grant subsequent changes to the scope of a meter verifier's accreditation program. 10(b) Issue subsequent accreditation certificate.

ANNEXE 1**Avis de délégation***Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*

Colonne I	Colonne II
Directeur, Secteur commercial	Registre des fournisseurs 6(1) Tenir un registre des fournisseurs, en conformité avec les règlements.
Directeur, Secteur commercial	Certificat d'enregistrement 6(2) Délivrer un certificat d'enregistrement à un fournisseur pour la vente de l'électricité ou du gaz fondée sur des mesures, selon le cas.
Vice-président, Métrologie légale et services de laboratoire Vice-président, Énergie	Dispense temporaire 9(2) Permettre la mise en service temporaire, sans vérification ni scellage ou sans scellage, de tout compteur ou de toute catégorie, de tout type ou de tout modèle de compteur.
Président, Mesures Canada	Dispense permanente 9(3) Approuver la mise en service, sans vérification ni scellage ou sans scellage, de tout compteur ou de toute catégorie, de tout type ou de tout modèle de compteur.
Vice-président, Métrologie légale et services de laboratoire Directeur, Services de laboratoire Directeur, Métrologie légale Gestionnaire, Métrologie légale	Conditions préalables à la vérification 9(4) Approuver les compteurs ou toute catégorie, tout type ou tout modèle de compteur.
Président, Mesures Canada	Vérificateurs de compteurs accrédités 10(a) Accorder l'accréditation initiale et autoriser les modifications ultérieures du domaine d'application de l'accréditation d'un vérificateur de compteurs. 10(b) Délivrer des certificats d'accréditation initiaux et ultérieurs.
Inspecteur général Gestionnaire régional Gestionnaire, Services d'inspection (Énergie et Poids et mesures)	Vérificateurs de compteurs accrédités 10(a) Accorder les modifications subséquentes du domaine d'application de l'accréditation d'un vérificateur de compteurs. 10(b) Délivrer un certificat d'accréditation subséquent.

Column I	Column II
President, Measurement Canada	Revocation of permission 11(1) Revoke permission granted under subsection 9(2).
President, Measurement Canada Vice-President, Energy Vice-President, Legal Metrology and Laboratory Services Director, Trade Sector Manager, Inspection Services (Energy and Weights and Measures) Manager, Laboratory Services	Contractor to provide facilities for testing 19 Designate facilities for the purpose of making tests.

Colonne I	Colonne II
Président, Mesures Canada	Révocation de la permission 11(1) Révoquer la permission accordée en vertu du paragraphe 9(2).
Président, Mesures Canada Vice-président, Énergie Vice-président, Métrologie légale et services de laboratoire Directeur, Secteur commercial Gestionnaire, Services d'inspection (Énergie et Poids et mesures) Gestionnaire, Services de laboratoire	Le fournisseur doit fournir gratuitement les installations d'épreuve 19 Désigner des installations pour procéder aux épreuves.

SCHEDULE 2**Notice of delegation***Electricity and Gas Inspection Regulations*

Column I	Column II
Vice-President, Legal Metrology and Laboratory Services Director, Laboratory Services Director, Legal Metrology Director, Trade Sector Manager, Laboratory Services Manager, Legal Metrology Manager, Inspection Services (Energy and Weights and Measures)	Measuring apparatus 8(1) Certify electricity and gas measuring apparatus.
Vice-President, Legal Metrology and Laboratory Services Director, Laboratory Services Director, Legal Metrology Manager, Legal Metrology	Application for permission or approval 15 Specify the conditions to which an approval granted under subsection 9(3) or (4) of the Act is subject.
Inspector General Regional Manager Manager, Inspection Services (Energy and Weights and Measures)	Accreditation 25 and 26 Specify the conditions to which the granting of an initial accreditation is subject, and sign and issue the certificate of accreditation. Sign and issue subsequent certificates to reflect changes to the conditions to which granting of the accreditation is subject.

ANNEXE 2**Avis de délégation***Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz*

Colonne I	Colonne II
Vice-président, Métrologie légale et services de laboratoire Directeur, Services de laboratoire Directeur, Métrologie légale Directeur, Secteur commercial Gestionnaire, Services de laboratoire Gestionnaire, Métrologie légale Gestionnaire, Services d'inspection (Énergie et Poids et mesures)	Appareil de mesure 8(1) Certifier les appareils de mesure de l'électricité et du gaz.
Vice-président, Métrologie légale et services de laboratoire Directeur, Services de laboratoire Directeur, Métrologie légale Gestionnaire, Métrologie légale	Demande de permission ou d'approbation 15 Préciser les conditions auxquelles une approbation accordée en vertu des paragraphes 9(3) ou (4) de la Loi est assujettie.
Inspecteur général Gestionnaire régional Gestionnaire, Services d'inspection (Énergie et Poids et mesures)	Accréditation 25 et 26 Préciser les conditions auxquelles une accréditation initiale est assujettie, et signer et délivrer le certificat d'accréditation. Signer et délivrer tout certificat ultérieur pour tenir compte de toute modification des conditions auxquelles l'octroi de l'accréditation est assujetti.

DEPARTMENT OF TRANSPORT**CANADA SHIPPING ACT, 2001***Interim Order No. 2 Prohibiting the Carrying of Certain Oils on Board Vessels in Arctic Waters*

Whereas the Minister of Transport believes that the annexed *Interim Order No. 2 Prohibiting the Carrying of Certain Oils on Board Vessels in Arctic Waters* is required to deal with a direct or indirect risk to marine safety or to the marine environment;

And whereas the provisions of the annexed Interim Order may be contained in a regulation made under paragraphs 35(1)(d)^a and 190(1)(c) of the *Canada Shipping Act, 2001*^b;

Therefore, the Minister of Transport makes the annexed *Interim Order No. 2 Prohibiting the Carrying of Certain Oils on Board Vessels in Arctic Waters* under subsection 10.1(1)^c of the *Canada Shipping Act, 2001*^b.

Ottawa, June 30, 2025

Chrystia Freeland
Minister of Transport

Interim Order No. 2 Prohibiting the Carrying of Certain Oils on Board Vessels in Arctic Waters**Interpretation**

1 Unless the context requires otherwise, words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in the *Canada Shipping Act, 2001* and the *Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations*.

Application

2 (1) This Interim Order applies in respect of the following vessels in *Arctic waters*, as defined in regulation 46.2 of Annex I to MARPOL:

- (a)** Canadian vessels;
- (b)** Canadian pleasure craft that are not Canadian vessels;

^a S.C. 2023, c. 26, s. 360(1)

^b S.C. 2001, c. 26

^c S.C. 2018, c. 27, s. 690

MINISTÈRE DES TRANSPORTS**LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA***Arrêté d'urgence n° 2 interdisant aux bâtiments dans les eaux arctiques d'avoir à leur bord certains hydrocarbures*

Attendu que la ministre des Transports estime que l'Arrêté d'urgence n° 2 interdisant aux bâtiments dans les eaux arctiques d'avoir à leur bord certains hydrocarbures, ci-après, est nécessaire pour parer à un risque — direct ou indirect — à la sécurité maritime ou au milieu marin;

Attendu que les dispositions de cet arrêté d'urgence peuvent faire partie d'un règlement pris en vertu des alinéas 35(1)d)^a et 190(1)c) de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*^b,

À ces causes, la ministre des Transports, en vertu du paragraphe 10.1(1)^c de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*^b, prend l'Arrêté d'urgence n° 2 interdisant aux bâtiments dans les eaux arctiques d'avoir à leur bord certains hydrocarbures, ci-après.

Ottawa, le 30 juin 2025

La ministre des Transports
Chrystia Freeland

Arrêté d'urgence n° 2 interdisant aux bâtiments dans les eaux arctiques d'avoir à leur bord certains hydrocarbures**Interprétation**

1 Sauf indication contraire du contexte, les termes utilisés dans le présent arrêté d'urgence s'entendent au sens de la *Loi sur la marine marchande de 2001* et du *Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux*.

Champ d'application

2 (1) Le présent arrêté d'urgence s'applique à l'égard des bâtiments ci-après qui se trouvent dans les *eaux arctiques*, au sens de la règle 46.2 de l'Annexe I de MARPOL :

- a)** les bâtiments canadiens;
- b)** les embarcations de plaisance canadiennes qui ne sont pas des bâtiments canadiens;

^a L.C. 2023, ch. 26, par. 360(1)

^b L.C. 2001, ch. 26

^c L.C. 2018, ch. 27, art. 690

(c) foreign vessels, if the Arctic waters are waters under Canadian jurisdiction; and

(d) foreign pleasure craft, if the Arctic waters are waters under Canadian jurisdiction.

Non-application

(2) This Interim Order does not apply in respect of any of the following vessels:

(a) a vessel dedicated to oil spill preparedness and response;

(b) a *ship delivered on or after 1 August 2010*, as defined in regulation 1.28.9 of Annex I to MARPOL, that has an aggregate oil fuel capacity of 600 m³ or more; or

(c) a *Category A vessel* or *Category B vessel*, as those terms are defined in section 12 of the *Arctic Shipping Safety and Pollution Prevention Regulations*,

(i) that is constructed on or after January 1, 2017,

(ii) that has an aggregate oil fuel capacity of less than 600 m³, and

(iii) whose oil fuel tanks with a maximum individual capacity of more than 30 m³ are separated from the outer shell of the vessel by a distance of at least 0.76 m.

Prohibition

3 (1) It is prohibited for a vessel to use or carry an oil referred to in regulation 43.1.2 of Annex I to MARPOL or for its authorized representative to permit such an oil to be used or carried.

Exception — emergencies

(2) Despite subsection (1), such an oil may be used or carried on board a vessel if the vessel is engaged in saving lives, securing the safety of a vessel or preventing the immediate loss of a vessel.

Exceptions — cargo and previous use

(3) Despite subsection (1), such an oil may be carried on board a vessel in the following circumstances:

(a) the vessel is carrying the oil as cargo; or

(b) the vessel's oil fuel tanks or piping systems contain a residual amount of the oil that the vessel previously used as fuel.

c) les bâtiments étrangers, si les eaux arctiques sont des eaux de compétence canadienne;

d) les embarcations de plaisance étrangères, si les eaux arctiques sont des eaux de compétence canadienne.

Non-application

(2) Le présent arrêté d'urgence ne s'applique pas à l'égard :

a) des bâtiments spécialisés dans la préparation et l'intervention en cas de déversements d'hydrocarbures;

b) des navires livrés le 1^{er} août 2010 ou après cette date, au sens de la règle 1.28.9 de l'Annexe I de MARPOL, qui ont une capacité totale de combustible liquide de 600 m³ ou plus;

c) des bâtiments de catégorie A ou des bâtiments de catégorie B, au sens de l'article 12 du *Règlement sur sécurité de la navigation et la prévention de la pollution dans l'Arctique*, qui satisfont aux conditions suivantes :

(i) ils sont construits le 1^{er} janvier 2017 ou après cette date,

(ii) ils ont une capacité totale de combustible liquide inférieure à 600 m³,

(iii) leurs soutes à combustibles liquides qui ont une capacité individuelle maximale dépassant 30 m³ sont placées à une distance d'au moins 0,76 m de la muraille extérieure du bâtiment.

Interdiction

3 (1) Il est interdit à tout bâtiment d'utiliser ou de transporter – ou à son représentant autorisé de permettre qu'il utilise ou transporte – les hydrocarbures visés à la règle 43.1.2 de l'Annexe I de MARPOL.

Exception — situations d'urgence

(2) Malgré le paragraphe (1), il est permis d'utiliser ou de transporter les hydrocarbures lorsque le bâtiment est utilisé dans le cadre d'activités visant à sauvegarder la vie humaine, à assurer la sécurité d'un bâtiment ou à éviter la perte immédiate de celui-ci.

Exceptions — cargaison et utilisation précédente

(3) Malgré le paragraphe (1), il est permis de transporter les hydrocarbures dans les circonstances suivantes :

a) le bâtiment transporte les hydrocarbures comme cargaison;

b) le bâtiment dont les soutes à combustibles liquides ou les systèmes de tuyautage contiennent des résidus de ces hydrocarbures qui proviennent du combustible utilisé précédemment.

Authorized representative

(4) For the purposes of this section, a reference to the authorized representative of a pleasure craft that is not a Canadian vessel is to be read as a reference to the operator of the pleasure craft.

Repeal

4 This Interim Order is repealed six months after the day on which it comes into force.

Coming into force

5 This Interim Order comes into force on July 1, 2025, but if it is made after that day, it comes into force on the day on which it is made.

DEPARTMENT OF TRANSPORT**MARINE LIABILITY ACT***Ship-source Oil Pollution Fund*

Pursuant to section 113¹ of the *Marine Liability Act* (the Act) and the *Marine Liability and Information Return Regulations* made pursuant to paragraph 113(3)(b)¹ of the Act, the amount of the levy in respect of payments into the Ship-source Oil Pollution Fund required by subsection 114.1(2)¹ of the Act would be 63.05 cents if the levy were to be imposed or reimposed pursuant to subsection 114(1)¹ of the Act during the fiscal year commencing April 1, 2025.

Chrystia Freeland, M.P.

Minister of Transport and Internal Trade

INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA**RADIOCOMMUNICATION ACT***Notice No. SMSE-004-25 — Publication of BPR-2, Issue 4*

Notice is hereby given that Innovation, Science and Economic Development Canada has published the following document:

- Broadcasting Procedures and Rules BPR-2, Issue 4, *Application Procedures and Rules for AM Broadcasting Undertakings*, which outlines specific requirements applicable to AM transmitters operating within the 525-1705 kHz band.

Représentant autorisé

(4) Pour l'application du présent article, toute mention du représentant autorisé d'une embarcation de plaisance qui n'est pas un bâtiment canadien vaut mention du conducteur de celle-ci.

Abrogation

4 Le présent arrêté d'urgence est abrogé six mois après son entrée en vigueur.

Entrée en vigueur

5 Le présent arrêté d'urgence entre en vigueur le 1^{er} juillet 2025 ou, si elle est postérieure, à la date de sa prise.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS**LOI SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE MARITIME***Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires*

Conformément à l'article 113¹ de la *Loi sur la responsabilité en matière maritime* (la Loi) et au *Règlement sur la responsabilité en matière maritime et les déclarations de renseignements*, pris conformément à l'alinéa 113(3)b)¹ de la Loi, le montant de la contribution payable à la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires visée au paragraphe 114.1(2)¹ de la Loi serait de 63,05 cents si la contribution était imposée ou rétablie conformément au paragraphe 114(1)¹ de la Loi, au cours de l'exercice financier commençant le 1^{er} avril 2025.

La ministre des Transports et du Commerce intérieur

Chrystia Freeland, députée

INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION***Avis n° SMSE-004-25 — Publication du RPR-2, 4^e édition*

Avis est par la présente donné qu'Innovation, Sciences et Développement économique Canada a publié le document suivant :

- Règles et procédures sur la radiodiffusion RPR-2, 4^e édition, *Règles et procédures de demande relatives aux entreprises de radiodiffusion AM*, qui décrit les exigences particulières s'appliquant aux émetteurs AM dans la bande de fréquences de 525 à 1705 kHz.

¹ S.C. 2001, c. 6

¹ L.C. 2001, ch. 6

This document is now official and available on the [Published documents page](#) of the [Spectrum management and telecommunications website](#).

Submitting comments

Comments and suggestions for improving this document may be submitted online using the [Standard Change Request form](#).

July 2, 2025

Shari Scott

Acting Director General
Engineering, Planning and Standards Branch

Susan Hart

Director General
Spectrum Management Operations Branch

Ce document est maintenant officiel et disponible sur la [page Documents publiés](#) du [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#).

Présentation de commentaires

Les commentaires et suggestions pour améliorer ce document peuvent être soumis en ligne en utilisant le [formulaire Demande de changement à la norme](#).

Le 2 juillet 2025

La directrice générale par intérim

Direction générale du génie, de la planification et des normes

Shari Scott

La directrice générale

Direction générale des opérations de la gestion du spectre

Susan Hart

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, 45th Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#), respecting notices of intended applications for private bills, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 24, 2025.

For further information, please contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Eric Janse

Clerk of the House of Commons

ROYAL ASSENT

Thursday, June 26, 2025

On Thursday, June 26, 2025, Her Excellency the Governor General signified assent in His Majesty's name to the bills listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act "... is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Thursday, June 26, 2025.

The House of Commons was notified of the written declaration on Thursday, June 26, 2025.

An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)
(Bill C-202, chapter 1, 2025)

An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act
(Bill C-5, chapter 2, 2025)

An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026
(Bill C-6, chapter 3, 2025)

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 45^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement, relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé, a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 24 mai 2025.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

Eric Janse

SANCTION ROYALE

Le jeudi 26 juin 2025

Le jeudi 26 juin 2025, Son Excellence la gouverneure générale a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté aux projets de loi mentionnés ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le jeudi 26 juin 2025.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le jeudi 26 juin 2025.

Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)
(Projet de loi C-202, chapitre 1, 2025)

Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada
(Projet de loi C-5, chapitre 2, 2025)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026
(Projet de loi C-6, chapitre 3, 2025)

An Act for granting to His Majesty certain sums of money
for the federal public administration for the fiscal year
ending March 31, 2026
(Bill C-7, chapter 4, 2025)

Shaila Anwar

Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'adminis-
tration publique fédérale pendant l'exercice se termi-
nant le 31 mars 2026
(Projet de loi C-7, chapitre 4, 2025)

La greffière du Sénat et greffière des Parlements

Shaila Anwar

COMMISSIONS

CANADA ENERGY REGULATOR

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

Trafigura Canada Limited

By an application dated 3 July 2025, Trafigura Canada Limited (the Applicant) has applied to the Canada Energy Regulator (the CER) under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act* (the Act) for authorization to export up to 5 000 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually, for a period of 10 years.

The Commission of the Canada Energy Regulator (the Commission) wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests one by emailing PowerOpsComplianceNA@trafigura.com. The application is also publicly available on the CER's website.
2. Written submissions that any interested party wishes to present shall be filed online with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the Applicant, by 11 August 2025.
3. Pursuant to subsection 359(2) of the Act, the Commission is interested in the views of submitters with respect to

(a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and

(b) whether the Applicant has

(i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) given an opportunity to buy electricity on conditions as favourable as the conditions specified in the application to those who, within a reasonable time after being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present, in response to items 2 and 3 of this Notice of Application and Directions on Procedure, shall be filed with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the party that filed the submission by 2 September 2025.

COMMISSIONS

RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA

DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

Trafigura Canada Limited

Dans une demande datée du 3 juillet 2025, Trafigura Canada Limited (le demandeur) a sollicité auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la Régie), aux termes de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie* (la LRCE), l'autorisation d'exporter jusqu'à une quantité globale de 5 000 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible, pendant une période de 10 ans.

La Commission de la Régie de l'énergie du Canada (la Commission) aimerait connaître le point de vue des parties intéressées avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande à la procédure d'obtention de licence. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit transmettre une copie de la demande par courriel à toute personne qui manifeste son intérêt en écrivant à PowerOpsComplianceNA@trafigura.com. La demande peut également être consultée sur le [site Web de la Régie](#).
2. Les observations écrites des parties intéressées doivent être déposées en ligne auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et transmises par courriel au demandeur au plus tard le 11 août 2025.
3. Suivant le paragraphe 359(2) de la LRCE, la Commission considérera les points de vue des déposants sur les questions suivantes :

a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

b) le fait que le demandeur :

(i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat de l'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,

(ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande, à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Toute réponse du demandeur aux observations concernant les points 2 et 3 du présent avis de demande et instructions relatives à la procédure doit être déposée auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et envoyée par courriel à la partie qui a soumis les observations au plus tard le 2 septembre 2025.

5. For further information on the procedures governing the Commission's examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The CER's preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to secretary@cer-rec.gc.ca.

Ramona Sladic

Secretary of the Commission of the Canada Energy Regulator

CANADA–NOVA SCOTIA OFFSHORE ENERGY REGULATOR

CANADA–NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION AND OFFSHORE RENEWABLE ENERGY MANAGEMENT ACT

Petroleum-related Call for Bids No. NS25-1P

The Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator (CNSOER) hereby gives notice of a call for submission of bids for 13 Exploration Licences covering those lands in the Canada–Nova Scotia offshore area described in Appendix I (the “Lands”) of petroleum-related Call for Bids No. NS25-1P.

This notice of the petroleum-related Call for Bids No. NS25-1P is made pursuant to the *Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act*, S.C. 1988, c. 28, and the *Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management (Nova Scotia) Act*, S.N.S. 1987, c. 3 (the “legislation”).

The following is a summary of petroleum-related Call for Bids No. NS25-1P:

- (a) Bids must be received by the CNSOER before 4 p.m. Atlantic Time on April 28, 2026.
- (b) All bids must be submitted in accordance with the Terms and Conditions of petroleum-related Call for Bids No. NS25-1P.
- (c) Physical bids must be submitted in a sealed envelope marked “PETROLEUM-RELATED CALL FOR BIDS No. NS25-1P (Parcel #____)”.

5. Pour de plus amples renseignements sur la procédure d'examen de la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission par téléphone au 403-292-4800.

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui comprend des instructions détaillées. S'il vous est impossible de faire un dépôt de cette manière, veuillez envoyer vos documents par courriel à l'adresse secretaire@rec-cer.gc.ca.

La secrétaire de la Commission de la Régie de l'énergie du Canada

Ramona Sladic

RÉGIE CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE DE L'ÉNERGIE EXTRACÔTIÈRE

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS ET SUR LA GESTION DE L'ÉNERGIE RENOUVELABLE EXTRACÔTIÈRE

Appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières

La Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière (RCNEEE) annonce par la présente un appel d'offres pour 13 permis de prospection visant les parcelles de terre de la zone extracôtière Canada — Nouvelle-Écosse décrites à l'annexe I (les « parcelles de terre ») de l'appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières.

Le présent avis d'appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières est publié conformément à la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*, L.C. 1988, ch. 28, et à la *Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management (Nova Scotia) Act*, S.N.S. 1987, ch. 3 (les « lois de mise en œuvre »).

Voici un résumé de l'appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières :

- a) Les offres doivent être reçues par la RCNEEE avant 16 h, heure de l'Atlantique, le 28 avril 2026.
- b) Toutes les offres doivent être soumises conformément aux conditions de l'appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières.
- c) Les offres physiques doivent être soumises dans une enveloppe scellée portant la mention « APPEL D'OFFRES N° NS25-1P RELATIF AUX RES-SOURCES PÉTROLIÈRES (parcelle n° ____) ».

(d) Electronic bids must be submitted to callforbids@cnsor.ca.

(e) The CNSOER may amend this petroleum-related Call for Bids at any time up to 10 days prior to the closing date. Any amendment made to the petroleum-related Call for Bids will be published on the [CNSOER website](#).

(f) The public is provided with the opportunity to submit written comments to the CNSOER on the Lands included in the petroleum-related Call for Bids. The deadline for the submission of written comments is 60 days after the announcement of the petroleum-related Call for Bids on the CNSOER website. Any comments received by the deadline will be made publicly available on the [CNSOER website](#).

(g) For the purpose of assessing and selecting a bid, the sole criterion to be used for all parcels will be the total amount of money proposed to be expended on the exploration of the parcel within Period 1 of the term of the Exploration Licence ("Work Expenditure Bid"), determined in accordance with the Schedule of Allowable Expenditures as defined in Schedule B of the Exploration Licence attached as Appendix III of petroleum-related Call for Bids No. NS25-1P.

(h) The minimum bid that will be considered is \$10,000,000.00 of work expenditure.

(i) The CNSOER is not obligated to accept any bid nor is the CNSOER required to issue an interest as the result of this petroleum-related Call for Bids.

(j) Each Bid must be accompanied by a Bid Deposit in the amount of \$10,000.00, in the form of a certified cheque or bank draft payable to the Receiver General for Canada (physical bids) or direct deposit or wire transfer (electronic bid). The successful bidder will receive a refund of the Bid Deposit, without interest, if the Work Deposit is posted within the time specified and any outstanding Environmental Studies Research Fund (ESRF) levies are paid as described below.

(k) The successful bidder will be required to post security for the performance of work. The amount of the required security will be 25% of its Work Expenditure Bid. This Work Deposit is refundable to the extent of 25% of approved Allowable Expenditures, described in the form of Exploration Licence.

(l) The successful bidder must post this Work Deposit within 30 days of being notified that their bid was successful, as a condition of issuance of the Exploration Licence.

(m) Upon issuance of the Exploration Licence, the successful bidder must pay ESRF levies under Part VII of the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.). [See the [Environmental Studies Research Fund](#).]

d) Les offres électroniques doivent être soumises à callforbids@cnsor.ca.

e) La RCNEEE peut modifier le présent appel d'offres relatif aux ressources pétrolières à tout moment, jusqu'à 10 jours avant la date de clôture. Toute modification apportée à l'appel d'offres relatif aux ressources pétrolières sera publiée sur le [site Web de la RCNEEE \(disponible en anglais seulement\)](#).

f) Le public a la possibilité de soumettre à la RCNEEE des commentaires écrits sur les parcelles de terre incluses dans l'appel d'offres relatif aux ressources pétrolières. La date limite de soumission des commentaires écrits est fixée à 60 jours après l'annonce de l'appel d'offres relatif aux ressources pétrolières sur le site Web de la RCNEEE. Tous les commentaires reçus avant la date limite seront rendus publics sur le [site Web de la RCNEEE \(disponible en anglais seulement\)](#).

g) Aux fins de l'évaluation et de la sélection d'une offre, le seul critère à utiliser pour toutes les parcelles sera le montant total qu'il est proposé de dépenser pour la prospection de la parcelle au cours de la période 1 de la durée du permis de prospection (« offre de dépenses liées aux travaux »), déterminé conformément au barème des dépenses autorisées défini à l'annexe B du permis de prospection jointe à l'annexe III de l'appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières.

h) L'offre minimale qui sera prise en compte est de 10 000 000,00 \$ de dépenses liées aux travaux.

i) La RCNEEE n'est pas tenue d'accepter une offre ni d'accorder un intérêt à la suite de l'appel d'offres relatif aux ressources pétrolières.

j) Chaque offre doit être accompagnée d'un dépôt de soumission d'un montant de 10 000,00 \$, sous la forme d'un chèque certifié ou d'une traite bancaire à l'ordre du receveur général du Canada (offres physiques) ou d'un dépôt direct ou d'un virement électronique (offres électroniques). Le soumissionnaire retenu recevra un remboursement du dépôt de soumission, sans intérêt, s'il verse un dépôt de garantie dans les délais impartis et si tous les prélèvements du Fonds pour l'étude de l'environnement (FEE) en suspens sont payés comme décrit ci-dessous.

k) Le soumissionnaire retenu devra fournir une garantie pour l'exécution des travaux. Le montant de la garantie exigée sera de 25 % de son offre de dépenses liées aux travaux. Ce dépôt de garantie est remboursable à hauteur de 25 % des dépenses autorisées approuvées, décrites dans le formulaire de permis de prospection.

l) Le soumissionnaire retenu doit déposer ce dépôt de garantie dans les 30 jours suivant la notification de l'acceptation de son offre, comme condition de délivrance du permis de prospection.

(n) The legislation requires that a Canada-Nova Scotia benefits plan must be submitted to, and approved by, the CNSOER prior to the approval of any development plan, or the authorization of any other work or activity in the Canada–Nova Scotia offshore area. The Canada–Nova Scotia Benefits Plan Guidelines can be found on the [CNSOER website](#).

(o) In accordance with the legislation, prior to the authorization of any petroleum-related activities on the Lands, the operator must demonstrate to the satisfaction of the CNSOER that such activities can be conducted in an environmentally safe manner. Special precautions, such as enhanced environmental assessments, more stringent mitigation measures and environmental effects monitoring, may be required in some cases.

(p) Before carrying out any work or activity in the offshore area, an operator must first obtain an Operating Licence.

(q) No activities related to the exploration for, development of, or transportation of petroleum on the Lands can be conducted without a specific authorization issued by the CNSOER. Operators are required to meet certain regulatory requirements before the CNSOER can approve offshore petroleum-related activities. The regulatory framework that governs offshore petroleum operations consists of the legislation, its regulations, and CNSOER guidelines and policies.

(r) Any licence that may be issued will be in the form of the Exploration Licence attached to the petroleum-related Call for Bids NS25-1P as Appendix III.

(s) Each resulting Significant Discovery Licence will be in the form attached to petroleum-related Call for Bids No. NS25-1P as Appendix IV.

(t) Failure to comply with the petroleum-related Call for Bids or any term or condition of the Exploration Licence or resulting Significant Discovery Licence or Production Licence may result in cancellation of the respective Licence.

m) Lors de la délivrance du permis de prospection, le soumissionnaire retenu doit payer les taxes du FEE en vertu de la partie VII de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, S.R.C. 1985, ch. 36 (2^e suppl.). [Voir le [Fonds pour l'étude de l'environnement](#).]

n) Les lois de mise en œuvre exigent qu'un plan de retombées économiques Canada — Nouvelle-Écosse soit soumis à la RCNEEE et approuvé par celle-ci avant l'approbation de tout plan de développement ou l'autorisation de tout autre travail ou de toute autre activité dans la zone extracôtière Canada — Nouvelle-Écosse. Les lignes directrices du plan de retombées économiques Canada — Nouvelle-Écosse peuvent être consultées sur le [site Web de la RCNEEE](#).

o) Conformément aux lois de mise en œuvre, avant d'autoriser toute activité pétrolière sur les parcelles de terre, l'exploitant doit démontrer à la satisfaction de la RCNEEE que ces activités peuvent être menées dans le respect de l'environnement. Des précautions particulières, telles que des évaluations environnementales approfondies, des mesures d'atténuation plus strictes et une surveillance des effets sur l'environnement, peuvent être requises dans certains cas.

p) Avant d'entreprendre des travaux ou des activités dans la zone extracôtière, un exploitant doit d'abord obtenir un permis d'exploitation.

q) Aucune activité liée à la prospection, à l'exploitation ou au transport de pétrole sur les parcelles de terre ne peut être menée sans une autorisation précise délivrée par la RCNEEE. Les exploitants doivent satisfaire à certaines exigences réglementaires avant que la RCNEEE n'approuve les activités pétrolières extracôtières. Le cadre réglementaire qui régit les opérations pétrolières extracôtières est constitué des lois de mise en œuvre, de leurs règlements et des directives et politiques de la RCNEEE.

r) Tout permis susceptible d'être délivré se présentera sous la forme du permis de prospection joint à l'appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières, à l'annexe III.

s) Chaque attestation de découverte importante qui en résultera se présentera sous la forme jointe à l'appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières, à l'annexe IV.

t) Le non-respect de l'appel d'offres relatif aux ressources pétrolières ou de toute condition du permis de prospection, de l'attestation de découverte importante ou du permis de production qui en résulte peut entraîner l'annulation du permis ou de l'attestation en question.

The full text of petroleum-related Call for Bids No. NS25-1P is available on the [CNSOER website](#) or upon request made to the Director, Resources and Rights, Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator, 201 Brownlow Avenue, Suite 27, Dartmouth, Nova Scotia B3B 1W2, 902-422-5588.

May 27, 2025

Christine Bonnell-Eisnor, P.Eng., ICD.D
Chief Executive Officer

APPENDIX I

PETROLEUM-RELATED CALL FOR BIDS No. NS25-1P

The “LANDS”

LAND PARCEL NO. 1 — All petroleum substances in all geological formations

The latitude and longitude coordinates in the tables below are expressed according to the North American Datum (1927) [NAD 27].

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°20' N 61°00' W	3 048	87-90, 97-100
42°20' N 61°15' W	24 408	7-10, 17-20, 27-30, 37-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
42°20' N 61°30' W	30 520	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
42°20' N 61°45' W	15 260	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50
42°30' N 61°00' W	7 614	81-100
42°30' N 61°15' W	38 070	1-100
42°30' N 61°30' W	38 070	1-100
42°30' N 61°45' W	19 035	1-50
42°40' N 61°15' W	26 579	31-100
42°40' N 61°30' W	37 970	1-100
42°40' N 61°45' W	18 985	1-50
42°50' N 61°15' W	26 509	31-100
42°50' N 61°30' W	16 676	1-6, 11-16, 21-26, 31-36, 41-46, 51-56, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
42°50' N 61°45' W	3 790	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42
43°00' N 61°00' W	6 040	83-90, 93-100

Le texte intégral de l'appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières est disponible sur le [site Web de la RCNEEE \(disponible en anglais seulement\)](#) ou sur demande adressée au Directeur, Ressources et droits, Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extra-côtière, 201, avenue Brownlow, bureau 27, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3B 1W2, 902-422-5588.

Le 27 mai 2025

La directrice générale
Christine Bonnell-Eisnor, ing., IAS.A

ANNEXE I

APPEL D'OFFRES N° NS25-1P RELATIF AUX RESSOURCES PÉTROLIÈRES

LES PARCELLES DE TERRE

PARCELLE N° 1 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Les coordonnées de latitude et de longitude dans les tableaux ci-dessous sont exprimées selon le Système géodésique nord-américain de 1927 (NAD 27).

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°20' N. 61°00' O.	3 048	87-90, 97-100
42°20' N. 61°15' O.	24 408	7-10, 17-20, 27-30, 37-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
42°20' N. 61°30' O.	30 520	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
42°20' N. 61°45' O.	15 260	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50
42°30' N. 61°00' O.	7 614	81-100
42°30' N. 61°15' O.	38 070	1-100
42°30' N. 61°30' O.	38 070	1-100
42°30' N. 61°45' O.	19 035	1-50
42°40' N. 61°15' O.	26 579	31-100
42°40' N. 61°30' O.	37 970	1-100
42°40' N. 61°45' O.	18 985	1-50
42°50' N. 61°15' O.	26 509	31-100
42°50' N. 61°30' O.	16 676	1-6, 11-16, 21-26, 31-36, 41-46, 51-56, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
42°50' N. 61°45' O.	3 790	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42
43°00' N. 61°00' O.	6 040	83-90, 93-100

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°00' N 61°15' W	29 837	3-10, 13-20, 23-57, 61-67, 71-77, 81-87, 91-97
43°10' N 61°00' W	754	81, 91
43°10' N 61°15' W	1 885	1, 11, 21, 31, 41
Total hectares (Approximate)		345 050 ha

LAND PARCEL NO. 2 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°30' N 60°30' W	11 400	8-10, 18-20, 28-30, 38-40, 48-50, 58-60, 68-70, 78-80, 88-90, 98-100
42°30' N 60°45' W	25 116	8-10, 14-20, 24-30, 34-40, 44-50, 54-60, 64-70, 74-80, 84-90, 94-100
42°30' N 61°00' W	30 456	1-80
42°40' N 60°30' W	37 970	1-100
42°40' N 60°45' W	37 970	1-100
42°40' N 61°00' W	37 970	1-100
42°40' N 61°15' W	11 391	1-30
42°50' N 60°15' W	2 268	88-90, 98-100
42°50' N 60°30' W	35 602	1-78, 81-88, 91-98
42°50' N 60°45' W	30 310	1-8, 11-18, 21-28, 31-38, 41-48, 51-58, 61-68, 71-78, 81-88, 91-98
42°50' N 61°00' W	37 870	1-100
42°50' N 61°15' W	11 361	1-30
43°00' N 61°00' W	7 560	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°00' N 61°15' W	2 268	1, 2, 11, 12, 21, 22
Total hectares (Approximate)		319 512 ha

LAND PARCEL NO. 3 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°30' N 60°00' W	4 560	49, 50, 59, 60, 69, 70, 79, 80, 89, 90, 99, 100
42°30' N 60°15' W	7 600	9, 10, 19, 20, 29, 30, 39, 40, 49, 50, 59, 60, 69, 70, 79, 80, 89, 90, 99, 100

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°00' N. 61°15' O.	29 837	3-10, 13-20, 23-57, 61-67, 71-77, 81-87, 91-97
43°10' N. 61°00' O.	754	81, 91
43°10' N. 61°15' O.	1 885	1, 11, 21, 31, 41
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		345 050 ha

PARCELLE N° 2 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°30' N. 60°30' O.	11 400	8-10, 18-20, 28-30, 38-40, 48-50, 58-60, 68-70, 78-80, 88-90, 98-100
42°30' N. 60°45' O.	25 116	8-10, 14-20, 24-30, 34-40, 44-50, 54-60, 64-70, 74-80, 84-90, 94-100
42°30' N. 61°00' O.	30 456	1-80
42°40' N. 60°30' O.	37 970	1-100
42°40' N. 60°45' O.	37 970	1-100
42°40' N. 61°00' O.	37 970	1-100
42°40' N. 61°15' O.	11 391	1-30
42°50' N. 60°15' O.	2 268	88-90, 98-100
42°50' N. 60°30' O.	35 602	1-78, 81-88, 91-98
42°50' N. 60°45' O.	30 310	1-8, 11-18, 21-28, 31-38, 41-48, 51-58, 61-68, 71-78, 81-88, 91-98
42°50' N. 61°00' O.	37 870	1-100
42°50' N. 61°15' O.	11 361	1-30
43°00' N. 61°00' O.	7 560	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°00' N. 61°15' O.	2 268	1, 2, 11, 12, 21, 22
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		319 512 ha

PARCELLE N° 3 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°30' N. 60°00' O.	4 560	49, 50, 59, 60, 69, 70, 79, 80, 89, 90, 99, 100
42°30' N. 60°15' O.	7 600	9, 10, 19, 20, 29, 30, 39, 40, 49, 50, 59, 60, 69, 70, 79, 80, 89, 90, 99, 100

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°40' N 59°30' W	5 691	76-80, 86-90, 96-100
42°40' N 59°45' W	18 970	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°40' N 60°00' W	30 370	6-10, 16-20, 26-30, 36-100
42°40' N 60°15' W	37 970	1-100
42°50' N 59°30' W	37 870	1-100
42°50' N 59°45' W	37 870	1-100
42°50' N 60°00' W	37 870	1-100
42°50' N 60°15' W	35 602	1-87, 91-97
Total hectares (Approximate)		254 373 ha

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°40' N. 59°30' O.	5 691	76-80, 86-90, 96-100
42°40' N. 59°45' O.	18 970	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
42°40' N. 60°00' O.	30 370	6-10, 16-20, 26-30, 36-100
42°40' N. 60°15' O.	37 970	1-100
42°50' N. 59°30' O.	37 870	1-100
42°50' N. 59°45' O.	37 870	1-100
42°50' N. 60°00' O.	37 870	1-100
42°50' N. 60°15' O.	35 602	1-87, 91-97
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		254 373 ha

LAND PARCEL NO. 4 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°50' N 60°30' W	2 268	79, 80, 89, 90, 99, 100
42°50' N 60°45' W	7 560	9, 10, 19, 20, 29, 30, 39, 40, 49, 50, 59, 60, 69, 70, 79, 80, 89, 90, 99, 100
43°00' N 60°30' W	37 760	1-100
43°00' N 60°45' W	37 760	1-100
43°00' N 61°00' W	24 160	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80
43°10' N 60°15' W	5 264	39, 40, 49, 50, 59, 60, 69, 70, 79, 80, 89, 90, 99, 100
43°10' N 60°30' W	37 660	1-100
43°10' N 60°45' W	33 898	1-85, 91-95
43°10' N 61°00' W	15 120	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71-75
43°20' N 60°00' W	6 008	83-90, 93-100
43°20' N 60°15' W	34 176	3-10, 13-20, 23-100
43°20' N 60°30' W	37 560	1-100
43°20' N 60°45' W	30 048	1-80
43°30' N 60°00' W	3 750	81-85, 91-95
43°30' N 60°15' W	18 750	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71-75, 81-85, 91-95

PARCELLE N° 4 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
42°50' N. 60°30' O.	2 268	79, 80, 89, 90, 99, 100
42°50' N. 60°45' O.	7 560	9, 10, 19, 20, 29, 30, 39, 40, 49, 50, 59, 60, 69, 70, 79, 80, 89, 90, 99, 100
43°00' N. 60°30' O.	37 760	1-100
43°00' N. 60°45' O.	37 760	1-100
43°00' N. 61°00' O.	24 160	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80
43°10' N. 60°15' O.	5 264	39, 40, 49, 50, 59, 60, 69, 70, 79, 80, 89, 90, 99, 100
43°10' N. 60°30' O.	37 660	1-100
43°10' N. 60°45' O.	33 898	1-85, 91-95
43°10' N. 61°00' O.	15 120	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71-75
43°20' N. 60°00' O.	6 008	83-90, 93-100
43°20' N. 60°15' O.	34 176	3-10, 13-20, 23-100
43°20' N. 60°30' O.	37 560	1-100
43°20' N. 60°45' O.	30 048	1-80
43°30' N. 60°00' O.	3 750	81-85, 91-95
43°30' N. 60°15' O.	18 750	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71-75, 81-85, 91-95

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°30' N 60°30' W	15 375	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°30' N 60°45' W	6 000	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72
Total hectares (Approximate)		354 205 ha

**LAND PARCEL NO. 5 — All petroleum substances in
all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°00' N 59°30' W	7 552	81-100
43°00' N 59°45' W	37 760	1-100
43°00' N 60°00' W	37 760	1-100
43°00' N 60°15' W	37 760	1-100
43°10' N 59°30' W	7 532	81-100
43°10' N 59°45' W	37 660	1-100
43°10' N 60°00' W	37 660	1-100
43°10' N 60°15' W	32 482	1-38, 41-48, 51-58, 61-68, 71-78, 81-88, 91-98
43°20' N 59°30' W	1 504	81, 82, 91, 92
43°20' N 59°45' W	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N 60°00' W	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N 60°15' W	2 256	1, 2, 11, 12, 21, 22
Total hectares (Approximate)		254 966 ha

**LAND PARCEL NO. 6 — All petroleum substances in
all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°00' N 58°45' W	33 224	7-10, 17-100
43°00' N 59°00' W	37 760	1-100
43°00' N 59°15' W	37 760	1-100
43°00' N 59°30' W	30 208	1-80
43°10' N 58°30' W	7 524	66-70, 76-80, 86-90, 96-100
43°10' N 58°45' W	37 660	1-100
43°10' N 59°00' W	37 660	1-100
43°10' N 59°15' W	37 660	1-100

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°30' N. 60°30' O.	15 375	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°30' N. 60°45' O.	6 000	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		354 205 ha

**PARCELLE N° 5 — Tous les hydrocarbures dans toutes
les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°00' N. 59°30' O.	7 552	81-100
43°00' N. 59°45' O.	37 760	1-100
43°00' N. 60°00' O.	37 760	1-100
43°00' N. 60°15' O.	37 760	1-100
43°10' N. 59°30' O.	7 532	81-100
43°10' N. 59°45' O.	37 660	1-100
43°10' N. 60°00' O.	37 660	1-100
43°10' N. 60°15' O.	32 482	1-38, 41-48, 51-58, 61-68, 71-78, 81-88, 91-98
43°20' N. 59°30' O.	1 504	81, 82, 91, 92
43°20' N. 59°45' O.	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N. 60°00' O.	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N. 60°15' O.	2 256	1, 2, 11, 12, 21, 22
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		254 966 ha

**PARCELLE N° 6 — Tous les hydrocarbures dans toutes
les formations géologiques**

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°00' N. 58°45' O.	33 224	7-10, 17-100
43°00' N. 59°00' O.	37 760	1-100
43°00' N. 59°15' O.	37 760	1-100
43°00' N. 59°30' O.	30 208	1-80
43°10' N. 58°30' O.	7 524	66-70, 76-80, 86-90, 96-100
43°10' N. 58°45' O.	37 660	1-100
43°10' N. 59°00' O.	37 660	1-100
43°10' N. 59°15' O.	37 660	1-100

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°10' N 59°30' W	30 128	1-80
43°20' N 58°30' W	3 008	61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N 58°45' W	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N 59°00' W	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N 59°15' W	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N 59°30' W	6 016	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72
Total hectares (Approximate)		321 168 ha

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°10' N. 59°30' O.	30 128	1-80
43°20' N. 58°30' O.	3 008	61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N. 58°45' O.	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N. 59°00' O.	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N. 59°15' O.	7 520	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72, 81, 82, 91, 92
43°20' N. 59°30' O.	6 016	1, 2, 11, 12, 21, 22, 31, 32, 41, 42, 51, 52, 61, 62, 71, 72
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		321 168 ha

LAND PARCEL NO. 7 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°20' N 59°15' W	9 012	73-80, 83-90, 93-100
43°20' N 59°30' W	30 040	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N 59°45' W	30 040	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N 60°00' W	24 032	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80
43°30' N 59°15' W	11 238	71-100
43°30' N 59°30' W	37 460	1-100
43°30' N 59°45' W	37 460	1-100
43°30' N 60°00' W	28 472	1-49, 51-59, 61-69, 71-79
43°40' N 59°15' W	13 078	71-100
43°40' N 59°30' W	33 257	1-68, 71-77, 81-87, 91-97
43°40' N 59°45' W	20 194	1-7, 11-17, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71-75, 81-85, 91-95
43°40' N 60°00' W	7 480	1-5, 11-15, 21-25, 31-35
Total hectares (Approximate)		281 763 ha

PARCELLE N° 7 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°20' N. 59°15' O.	9 012	73-80, 83-90, 93-100
43°20' N. 59°30' O.	30 040	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N. 59°45' O.	30 040	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N. 60°00' O.	24 032	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80
43°30' N. 59°15' O.	11 238	71-100
43°30' N. 59°30' O.	37 460	1-100
43°30' N. 59°45' O.	37 460	1-100
43°30' N. 60°00' O.	28 472	1-49, 51-59, 61-69, 71-79
43°40' N. 59°15' O.	13 078	71-100
43°40' N. 59°30' O.	33 257	1-68, 71-77, 81-87, 91-97
43°40' N. 59°45' O.	20 194	1-7, 11-17, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71-75, 81-85, 91-95
43°40' N. 60°00' O.	7 480	1-5, 11-15, 21-25, 31-35
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		281 763 ha

LAND PARCEL NO. 8 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°20' N 58°30' W	21 028	63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N 58°45' W	30 040	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N 59°00' W	30 040	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N 59°15' W	12 016	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70
43°30' N 58°30' W	26 222	61-100
43°30' N 58°45' W	37 460	1-100
43°30' N 59°00' W	37 460	1-100
43°30' N 59°15' W	14 984	1-70
43°40' N 58°30' W	23 541	61-65, 71-75, 81-85, 91-95
43°40' N 58°45' W	24 672	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71-75, 81-85, 91-95
43°40' N 59°00' W	18 700	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-69, 71-79, 81-89, 91-99
43°40' N 59°15' W	7 480	1-9, 11-19, 21-29, 31-39, 41-49, 51-59, 61-69
Total hectares (Approximate)		283 643 ha

LAND PARCEL NO. 9 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°40' N 59°00' W	1 492	70, 80, 90, 100
43°40' N 59°15' W	2 611	10, 20, 30, 40, 50, 60, 70
43°50' N 59°00' W	14 904	61-100
43°50' N 59°15' W	37 260	1-100
43°50' N 59°30' W	24 590	1-50, 53-60, 63-70
44°00' N 59°00' W	10 782	61-65, 71-77, 81-88, 91-99
44°00' N 59°15' W	37 160	1-100
44°00' N 59°30' W	20 447	1-18, 21-28, 31-38, 41-47, 51-57, 61-67

PARCELLE N° 8 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°20' N. 58°30' O.	21 028	63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N. 58°45' O.	30 040	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N. 59°00' O.	30 040	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°20' N. 59°15' O.	12 016	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70
43°30' N. 58°30' O.	26 222	61-100
43°30' N. 58°45' O.	37 460	1-100
43°30' N. 59°00' O.	37 460	1-100
43°30' N. 59°15' O.	14 984	1-70
43°40' N. 58°30' O.	23 541	61-65, 71-75, 81-85, 91-95
43°40' N. 58°45' O.	24 672	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-65, 71-75, 81-85, 91-95
43°40' N. 59°00' O.	18 700	1-5, 11-15, 21-25, 31-35, 41-45, 51-55, 61-69, 71-79, 81-89, 91-99
43°40' N. 59°15' O.	7 480	1-9, 11-19, 21-29, 31-39, 41-49, 51-59, 61-69
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		283 643 ha

PARCELLE N° 9 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°40' N. 59°00' O.	1 492	70, 80, 90, 100
43°40' N. 59°15' O.	2 611	10, 20, 30, 40, 50, 60, 70
43°50' N. 59°00' O.	14 904	61-100
43°50' N. 59°15' O.	37 260	1-100
43°50' N. 59°30' O.	24 590	1-50, 53-60, 63-70
44°00' N. 59°00' O.	10 782	61-65, 71-77, 81-88, 91-99
44°00' N. 59°15' O.	37 160	1-100
44°00' N. 59°30' O.	20 447	1-18, 21-28, 31-38, 41-47, 51-57, 61-67

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
44°10' N 59°15' W	3 710	1, 11, 21, 31, 41, 51, 61, 71, 81, 91
44°10' N 59°30' W	371	1
Total hectares (Approximate)		153 327 ha

LAND PARCEL NO. 10 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
44°00' N 59°45' W	371	100
44°00' N 60°00' W	371	10
44°10' N 59°15' W	18 157	12, 22-24, 32-35, 42-46, 52-60, 62-70, 72-80, 84, 88-90, 92, 93, 98-100
44°10' N 59°30' W	22 601	2-4, 8-10, 12-14, 18-20, 22-24, 28-30, 32, 33, 41-43, 45-47, 51-57, 61, 64-67, 74-80, 83-90, 93-100
44°10' N 59°45' W	31 485	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 72-100
44°10' N 60°00' W	3 705	1-10
44°20' N 59°15' W	14 047	51-56, 61-66, 71-76, 81-100
44°20' N 59°30' W	32 510	1-40, 42-50, 53-60, 64-70, 74-80, 84-100
44°20' N 59°45' W	33 998	1-86, 91-96
44°20' N 60°00' W	2 219	1-6
44°30' N 59°15' W	2 952	81-84, 91-94
44°30' N 59°30' W	14 760	1-4, 11-14, 21-24, 31-34, 41-44, 51-54, 61-64, 71-74, 81-84, 91-94
44°30' N 59°45' W	4 428	1-4, 11-14, 21-24
Total hectares (Approximate)		181 604 ha

LAND PARCEL NO. 11 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°40' N 59°45' W	16 420	8-10, 18-20, 26-30, 36-39, 46-49, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
43°40' N 60°00' W	1 866	6-10

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
44°10' N. 59°15' O.	3 710	1, 11, 21, 31, 41, 51, 61, 71, 81, 91
44°10' N. 59°30' O.	371	1
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		153 327 ha

PARCELLE N° 10 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grille (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
44°00' N. 59°45' O.	371	100
44°00' N. 60°00' O.	371	10
44°10' N. 59°15' O.	18 157	12, 22-24, 32-35, 42-46, 52-60, 62-70, 72-80, 84, 88-90, 92, 93, 98-100
44°10' N. 59°30' O.	22 601	2-4, 8-10, 12-14, 18-20, 22-24, 28-30, 32, 33, 41-43, 45-47, 51-57, 61, 64-67, 74-80, 83-90, 93-100
44°10' N. 59°45' O.	31 485	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 72-100
44°10' N. 60°00' O.	3 705	1-10
44°20' N. 59°15' O.	14 047	51-56, 61-66, 71-76, 81-100
44°20' N. 59°30' O.	32 510	1-40, 42-50, 53-60, 64-70, 74-80, 84-100
44°20' N. 59°45' O.	33 998	1-86, 91-96
44°20' N. 60°00' O.	2 219	1-6
44°30' N. 59°15' O.	2 952	81-84, 91-94
44°30' N. 59°30' O.	14 760	1-4, 11-14, 21-24, 31-34, 41-44, 51-54, 61-64, 71-74, 81-84, 91-94
44°30' N. 59°45' O.	4 428	1-4, 11-14, 21-24
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		181 604 ha

PARCELLE N° 11 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°40' N. 59°45' O.	16 420	8-10, 18-20, 26-30, 36-39, 46-49, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
43°40' N. 60°00' O.	1 866	6-10

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°50' N 59°30' W	9 313	73-80, 83-90, 92-100
43°50' N 59°45' W	32 046	1-10, 13-20, 22-68, 73-78, 82-88, 91-98
43°50' N 60°00' W	3 726	1-10
44°00' N 59°30' W	10 035	71-78, 81-99
44°00' N 59°45' W	30 470	1-9, 11-19, 21-32, 35-42, 45-60, 64-69, 74-79, 83-89, 91-99
44°00' N 60°00' W	3 335	1-9
Total hectares (Approximate)		107 211 ha

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°50' N. 59°30' O.	9 313	73-80, 83-90, 92-100
43°50' N. 59°45' O.	32 046	1-10, 13-20, 22-68, 73-78, 82-88, 91-98
43°50' N. 60°00' O.	3 726	1-10
44°00' N. 59°30' O.	10 035	71-78, 81-99
44°00' N. 59°45' O.	30 470	1-9, 11-19, 21-32, 35-42, 45-60, 64-69, 74-79, 83-89, 91-99
44°00' N. 60°00' O.	3 335	1-9
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		107 211 ha

**LAND PARCEL NO. 12 — All petroleum substances in
all geological formations**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°30' N 60°00' W	4 864	50, 60, 70, 80, 86-90, 96-100
43°30' N 60°15' W	18 710	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
43°30' N 60°30' W	1 871	6-10
43°40' N 60°00' W	22 046	16-20, 26-30, 36, 37, 41-46, 51-57, 61-67, 71-77, 81-100
43°40' N 60°15' W	37 360	1-100
43°40' N 60°30' W	3 736	1-10
43°50' N 60°00' W	29 058	11-72, 77-82, 87-92, 97-100
43°50' N 60°15' W	36 141	1, 2, 6-100
43°50' N 60°30' W	3 726	1-10
44°00' N 60°00' W	30 474	11-46, 50-56, 60-62, 64-91, 93-100
44°00' N 60°15' W	30 479	1, 2, 6-57, 61-67, 71-77, 81-87, 91-97
44°00' N 60°30' W	2 603	1-7
44°10' N 60°00' W	32 605	11-89, 91-99
44°10' N 60°15' W	16 675	1-9, 11-19, 21-29, 31-39, 41-49
44°20' N 60°00' W	11 096	11-16, 21-26, 31-36, 41-46, 51, 52, 61, 62, 71, 72
Total hectares (Approximate)		281 444 ha

**PARCELLE N° 12 — Tous les hydrocarbures dans
toutes les formations géologiques**

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°30' N. 60°00' O.	4 864	50, 60, 70, 80, 86-90, 96-100
43°30' N. 60°15' O.	18 710	6-10, 16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 76-80, 86-90, 96-100
43°30' N. 60°30' O.	1 871	6-10
43°40' N. 60°00' O.	22 046	16-20, 26-30, 36, 37, 41-46, 51-57, 61-67, 71-77, 81-100
43°40' N. 60°15' O.	37 360	1-100
43°40' N. 60°30' O.	3 736	1-10
43°50' N. 60°00' O.	29 058	11-72, 77-82, 87-92, 97-100
43°50' N. 60°15' O.	36 141	1, 2, 6-100
43°50' N. 60°30' O.	3 726	1-10
44°00' N. 60°00' O.	30 474	11-46, 50-56, 60-62, 64-91, 93-100
44°00' N. 60°15' O.	30 479	1, 2, 6-57, 61-67, 71-77, 81-87, 91-97
44°00' N. 60°30' O.	2 603	1-7
44°10' N. 60°00' O.	32 605	11-89, 91-99
44°10' N. 60°15' O.	16 675	1-9, 11-19, 21-29, 31-39, 41-49
44°20' N. 60°00' O.	11 096	11-16, 21-26, 31-36, 41-46, 51, 52, 61, 62, 71, 72
Superficie totale (en hectares) (Approximative)		281 444 ha

LAND PARCEL NO. 13 — All petroleum substances in all geological formations

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°30' N 60°30' W	20 214	16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°30' N 60°45' W	23 968	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80
43°40' N 60°30' W	25 031	11-36, 38-45, 49-54, 59-63, 69-73, 78-83, 88-94, 97-100
43°40' N 60°45' W	29 888	1-80
43°50' N 60°30' W	29 070	11-49, 51-59, 61-68, 71-78, 81-88, 91-96
43°50' N 60°45' W	25 713	1-5, 11-14, 21-80
44°00' N 60°30' W	8 928	11-13, 21-23, 31, 53, 62, 63, 72, 73, 81-83, 91-93
44°00' N 60°45' W	6 696	1-3, 11-13, 21-23, 31-33, 41-43, 51-53, 61-63, 71-73
Total hectares (Approximate)	169 508 ha	

PARCELLE N° 13 — Tous les hydrocarbures dans toutes les formations géologiques

Grid (NAD 27)	Hectares (ha)	Sections
43°30' N. 60°30' O.	20 214	16-20, 26-30, 36-40, 46-50, 56-60, 66-70, 73-80, 83-90, 93-100
43°30' N. 60°45' O.	23 968	3-10, 13-20, 23-30, 33-40, 43-50, 53-60, 63-70, 73-80
43°40' N. 60°30' O.	25 031	11-36, 38-45, 49-54, 59-63, 69-73, 78-83, 88-94, 97-100
43°40' N. 60°45' O.	29 888	1-80
43°50' N. 60°30' O.	29 070	11-49, 51-59, 61-68, 71-78, 81-88, 91-96
43°50' N. 60°45' O.	25 713	1-5, 11-14, 21-80
44°00' N. 60°30' O.	8 928	11-13, 21-23, 31, 53, 62, 63, 72, 73, 81-83, 91-93
44°00' N. 60°45' O.	6 696	1-3, 11-13, 21-23, 31-33, 41-43, 51-53, 61-63, 71-73
Superficie totale (en hectares) (Approximative)	169 508 ha	

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

Notice No. HA-2025-005

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced below. This hearing will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at citt-tcce@tribunal.gc.ca at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

Customs Act

Dollarama S.E.C./Dollarama L.P. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	August 12, 2025
Appeal	AP-2024-029
Goods in Issue	4-piece rubber tennis balls with paw print (fetch toys)

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

Avis n° HA-2025-005

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'instruire l'appel mentionné ci-dessous. L'audience se déroulera par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'y assister doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au tcce-citt@tribunal.gc.ca au moins deux jours ouvrables avant le début de l'audience pour s'inscrire et pour obtenir des renseignements additionnels.

Loi sur les douanes

Dollarama S.E.C./Dollarama L.P. c. Présidente de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	12 août 2025
Appel	AP-2024-029
Marchandises en cause	4 balles de tennis en caoutchouc avec empreinte de patte (jouets à lancer)

Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item 4016.99.90 as “other articles of vulcanized rubber other than hard rubber”, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item 9506.61.00 as “lawn-tennis balls”, or under the tariff item 9506.69.00 as “other balls”, as claimed by Dollarama S.E.C./Dollarama L.P.	Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 4016.99.90 à titre d’« autres ouvrages en caoutchouc vulcanisé non durci », comme l’a déterminé la présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles devraient être classées dans le numéro tarifaire 9506.61.00 à titre de « balles de tennis » ou dans le numéro tarifaire 9506.69.00 à titre d’« autres ballons et balles », comme le soutient Dollarama S.E.C./Dollarama L.P.
Tariff Items at Issue	Dollarama S.E.C./Dollarama L.P.—9506.61.00 and 9506.69.00 President of the Canada Border Services Agency—4016.99.90	Numéros tarifaires en cause	Dollarama S.E.C./Dollarama L.P. – 9506.61.00 et 9506.69.00 Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada – 4016.99.90

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission’s office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission’s website, under “[Public proceedings & hearings](#).”

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents.

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following application for renewal or amendment, or complaint was posted on the Commission’s website between June 26 and July 3, 2025.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d’information et les ordonnances originales et détaillées qu’il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l’être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

DEMANDES DE LA PARTIE 1

La demande de renouvellement ou de modification ou la plainte suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 26 juin et le 3 juillet 2025.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Radio 1540 Limited	2024-0644-6	CHIN	Toronto	Ontario	July 28, 2025 / 28 juillet 2025

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
United Christian Broadcasters Media Canada	CFIH-FM and / et CKXB-FM	Kelowna and / et Kamloops	British Columbia / Colombie-Britannique	June 26, 2025 / 26 juin 2025
Bell Media Inc.	CFCN-DT-5 and / et CFCN-TV-8	Lethbridge and / et Medicine Hat	Alberta	June 27, 2025 / 27 juin 2025
Peace River Broadcasting Corporation Ltd.	CKYL-FM-6, CKYL-FM, CKKX-FM and / et CKKX-FM-1	Peace River and / et Manning	Alberta	June 30, 2025 / 30 juin 2025
Bell Media Regional Radio Partnership	CHBE-FM	Victoria	British Columbia / Colombie-Britannique	July 2, 2025 / 2 juillet 2025

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2025-162	June 30, 2025 / 30 juin 2025	My Broadcasting Corporation	CKOT-FM and / et CJDJ-FM	Tillsonburg and / et Smiths Falls	Ontario
2025-163	June 30, 2025 / 30 juin 2025	Torres Media Ottawa Inc.	CITM-FM	Ottawa	Ontario
2025-164	June 30, 2025 / 30 juin 2025	1001012762 Ontario Inc.	CHRC-FM	Clarence-Rockland	Ontario
2025-165	June 30, 2025 / 30 juin 2025	1001012762 Ontario Inc.	CKHK-FM	Hawkesbury	Ontario

COMPLIANCE AND ENFORCEMENT ORDERS

ORDONNANCES DE CONFORMITÉ ET ENQUÊTES

Order number / Numéro de l'ordonnance	Publication date / Date de publication	Licensee's name / Nom du titulaire	Undertaking / Entreprise	Location / Endroit
2025-161	June 30, 2025 / 30 juin 2025	N.A. / s.o.	Unsolicited Telecommunications Fees / Droits relatifs aux télécommunications non sollicitées	N.A. / s.o.

MISCELLANEOUS NOTICES**BMO LIFE INSURANCE COMPANY****BMO LIFE ASSURANCE COMPANY****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that BMO Life Insurance Company and BMO Life Assurance Company (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after July 28, 2025, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “BMO Life Assurance Company” in English and “BMO Société d’assurance-vie” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Toronto, Ontario.

The effective date of the proposed amalgamation would be November 1, 2025, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

June 28, 2025

BMO Life Insurance Company

BMO Life Assurance Company

FIDUCIARY TRUST COMPANY OF CANADA**REDUCTION OF STATED CAPITAL**

As required under subsection 78(5) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), notice is hereby given that Fiduciary Trust Company of Canada (the “Company”) intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) [“Superintendent”] for approval to reduce the stated capital of the common shares of the Company in accordance with the special resolution passed by the sole shareholder of the Company on June 13, 2025, a copy of which is set out below.

“RESOLVED AS A SPECIAL RESOLUTION THAT

1. Subject to the approval of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), and in accordance with section 78 of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), the stated capital of the Company be

AVIS DIVERS**BMO COMPAGNIE D’ASSURANCE-VIE****BMO SOCIÉTÉ D’ASSURANCE-VIE****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), que BMO Compagnie d’assurance-vie et BMO Société d’assurance-vie (ensemble, les « requérants ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 28 juillet 2025 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom anglais « BMO Life Assurance Company » et le nom français « BMO Société d’assurance-vie ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Toronto, en Ontario.

La date d’entrée en vigueur de la fusion proposée est le 1^{er} novembre 2025 ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes. La délivrance des lettres patentes est tributaire du processus normal d’examen des demandes prévu par la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) et de la décision du ministre des Finances.

Le 28 juin 2025

BMO Compagnie d’assurance-vie

BMO Société d’assurance-vie

LA SOCIÉTÉ FIDUCIARY TRUST DU CANADA**RÉDUCTION DU CAPITAL DÉCLARÉ**

Conformément au paragraphe 78(5) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), avis est donné par les présentes que la Société Fiduciary Trust du Canada (la « Société ») a l’intention de demander au surintendant des institutions financières du Canada (le « Surintendant ») d’approuver la réduction du capital déclaré des actions ordinaires de la Société conformément à la résolution extraordinaire adoptée par son unique actionnaire le 13 juin 2025, dont le texte figure ci-après.

« IL EST RÉSOLU, PAR VOIE DE RÉOLUTION EXTRAORDINAIRE, CE QUI SUIT :

1. Sous réserve de l’agrément du surintendant des institutions financières du Canada, et conformément à l’article 78 de la *Loi sur les sociétés de fiducie*

reduced by an amount of up to \$22.0 million (the “Authorized Limit”) by reducing the stated capital account maintained for its common shares, such amount to be distributed to the sole shareholder of the Company;

2. The directors and officers of the Company are hereby authorized and directed to apply under section 78 of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) for approval of this resolution and such reduction of stated capital;

3. The Company’s Chief Financial Officer, or equivalent, shall determine the amount of any such reduction of stated capital within the Authorized Limit; and

4. Any director or officer of the Company be and is hereby authorized and directed, for and on behalf of the Company, to execute and deliver all such documents and to do such other acts or things as may be determined to be necessary or advisable to give effect to this resolution, the execution of any such document or the doing of any such other act or thing being conclusive evidence of such determination.”

The publication of this notice should not be construed as evidence that approval will be issued for the reduction of capital.

Toronto, June 13, 2025

Fiduciary Trust Company of Canada

MOTUS BANK

TRANSFER OF BUSINESS AND CERTIFICATE OF CONTINUANCE

Notice is hereby given, in accordance with subsection 236(2) of the *Bank Act* (Canada) [the “Act”], that Motus Bank (“Motus”) intends to make an application to the Minister of Finance (the “Minister”), on or after July 28, 2025, for approval to sell substantially all of its assets to Coast Capital Savings Federal Credit Union (“Coast”), pursuant to the terms of an agreement entered into between Motus and Coast on March 21, 2025. The head office of Motus is situated in Toronto, Ontario, and the head office of Coast is situated in Surrey, British Columbia.

Notice is also hereby given, in accordance with subsection 39.1(2) of the Act, that Motus intends to apply to the Minister of Finance, on or after July 28, 2025, for approval to apply under the *Canada Business Corporations Act*

et de prêt (Canada), le capital déclaré de la Société sera réduit d’un montant maximal de 22,0 millions de dollars (la « limite autorisée »), déduit du compte capital déclaré pour ses actions ordinaires, ce montant devant être versé à l’unique actionnaire de la Société;

2. Les administrateurs et les dirigeants de la Société ont par les présentes l’autorisation et le mandat de demander, en vertu de l’article 78 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), l’approbation de cette résolution et de cette réduction du capital déclaré;

3. Le chef des finances de la Société, ou l’équivalent, déterminera le montant de toute réduction du capital déclaré conformément à la limite autorisée;

4. Tout administrateur ou dirigeant de la Société a par les présentes l’autorisation et le mandat, pour et au nom de la Société, de signer et de remettre tous les documents, ainsi que d’accomplir toutes les mesures ou tous les actes jugés nécessaires ou souhaitables pour donner effet à la présente résolution, la signature d’un tel document et l’accomplissement d’un tel acte ou d’une telle mesure constituant une preuve concluante d’une telle décision. »

La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve qu’un agrément sera donné pour la réduction du capital.

Toronto, le 13 juin 2025

La Société Fiduciary Trust du Canada

BANQUE MOTUS

TRANSFERT D’ACTIVITÉS ET CERTIFICAT DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 236(2) de la *Loi sur les banques* (Canada) [la « Loi »], que la Banque Motus (« Motus ») a l’intention de demander au ministre des Finances (le « Ministre »), au plus tôt le 28 juillet 2025, d’approuver la vente de la quasi-totalité de ses éléments d’actif à la Coast Capital Savings Federal Credit Union (« Coast »), en vertu des modalités d’une convention conclue entre Motus et Coast le 21 mars 2025. Le siège social de Motus est situé à Toronto, en Ontario, et le siège social de Coast est situé à Surrey, en Colombie-Britannique.

Avis est aussi par les présentes donné, conformément au paragraphe 39.1(2) de la Loi, que Motus a l’intention de demander au ministre des Finances, au plus tôt le 28 juillet 2025, l’autorisation de demander la délivrance d’un

(the “CBCA”) for a certificate of continuance as a corporation under the CBCA. The board of directors of Motus may, however, without further approval of the sole shareholder of Motus, withdraw the application for continuance before it is acted on, in accordance with subsection 39.1(3) of the Act.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that the approvals will be issued. The granting of such approvals will be dependent upon the normal review process and the discretion of the Minister.

Toronto, July 5, 2025

Motus Bank

ROYAL & SUN ALLIANCE INSURANCE COMPANY OF CANADA

INTACT INSURANCE COMPANY

13130100 CANADA INC.

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “ICA”], that subject to the approval of an amalgamation agreement by the Superintendent of Financial Institutions pursuant to section 247 of the ICA, Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada, Intact Insurance Company and 13130100 Canada Inc. (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after July 14, 2025, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “Intact Insurance Company” in English and “Intact Compagnie d’assurance” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Toronto, Ontario.

A copy of the report of the independent actuary will be available for inspection by the policyholders of Intact Insurance Company and Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada and will be sent to any of these persons upon written request to the Corporate Secretary, 700 University Avenue, Suite 1500-A, Toronto, Ontario M5G 0A1.

The effective date of the proposed amalgamation would be January 1, 2026, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued. The granting of the letters patent will be dependent upon the

certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (la « LCSA »). Le conseil d’administration de Motus peut, cependant, sans autre approbation de l’actionnaire unique de Motus, retirer la demande de prorogation avant qu’il y soit donné suite, conformément au paragraphe 39.1(3) de la Loi.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve qu’un agrément sera donné. L’agrément est tributaire du processus normal d’examen et de la décision du ministre des Finances.

Toronto, le 5 juillet 2025

Banque Motus

ROYAL & SUN ALLIANCE DU CANADA, SOCIÉTÉ D’ASSURANCES

INTACT COMPAGNIE D’ASSURANCE

13130100 CANADA INC.

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « LSA »], que, sous réserve de l’approbation d’une convention de fusion par le surintendant des institutions financières conformément à l’article 247 de la LSA, Royal & Sun Alliance du Canada, société d’assurances, Intact Compagnie d’assurance et 13130100 Canada Inc. (ensemble, les « requérants ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 14 juillet 2025 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom anglais « Intact Insurance Company » et le nom français « Intact Compagnie d’assurance ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Toronto, en Ontario.

Les titulaires de police d’Intact Compagnie d’assurance et de Royal & Sun Alliance du Canada, société d’assurances pourront obtenir et consulter une copie du rapport de l’actuaire indépendant en transmettant une demande écrite au secrétaire corporatif à l’adresse suivante : 700, avenue University, bureau 1500-A, Toronto (Ontario) M5G 0A1.

La date d’entrée en vigueur de la fusion proposée est le 1^{er} janvier 2026, ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes de fusion seront délivrées. L’octroi des lettres patentes

normal ICA application review process and the discretion of the Minister of Finance.

June 21, 2025

**Royal & Sun Alliance Insurance Company
of Canada**

Intact Insurance Company

13130100 Canada Inc.

de fusion dépend du processus normal d'examen de la demande prévu dans la LSA et de la discrétion du ministre des Finances.

Le 21 juin 2025

**Royal & Sun Alliance du Canada, société
d'assurances**

Intact Compagnie d'assurance

13130100 Canada Inc.

INDEX

COMMISSIONS

Canada Energy Regulator

Application to export electricity to the United States	
Trafigura Canada Limited.....	1593

Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator

Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act	
Petroleum-related Call for Bids	
No. NS25-1P	1594

Canadian International Trade Tribunal

Appeal	
Notice No. HA-2025-005.....	1605

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Administrative decisions.....	1607
Compliance and enforcement orders	1607
Decisions	1607
* Notice to interested parties.....	1606
Part 1 applications	1606

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Ministerial Condition No. 22106.....	1580
Species at Risk Act	
Description of Ivory Gull critical habitat in the Nauyasvaat Bird Sanctuary.....	1582

Industry, Dept. of

Appointments.....	1583
Electricity and Gas Inspection Act	
Delegation of authorities by the President of Measurement Canada	1584

Innovation, Science and Economic Development Canada

Radiocommunication Act	
Notice No. SMSE-004-25 — Publication of BPR-2, Issue 4.....	1589

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Transport, Dept. of

Canada Shipping Act, 2001	
Interim Order No. 2 Prohibiting the Carrying of Certain Oils on Board Vessels in Arctic Waters.....	1587
Marine Liability Act	
Ship-source Oil Pollution Fund	1589

MISCELLANEOUS NOTICES

* BMO Life Insurance Company, and BMO Life Assurance Company	
Letters patent of amalgamation.....	1608
* Fiduciary Trust Company of Canada	
Reduction of stated capital.....	1608
* Motus Bank	
Transfer of business and certificate of continuance.....	1609
* Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada, Intact Insurance Company, and 13130100 Canada Inc.	
Letters patent of amalgamation.....	1610

PARLIAMENT

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 45th Parliament)	1591
--	------

Senate

Royal assent	
Bills assented to [June 26, 2025].....	1591

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

* Banque Motus Transfert d'activités et certificat de prorogation	1609
* BMO Compagnie d'assurance-vie, et BMO Société d'assurance-vie Lettres patentes de fusion	1608
* Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances, Intact Compagnie d'assurance, et 13130100 Canada Inc. Lettres patentes de fusion	1610
* Société Fiduciary Trust du Canada (La) Réduction du capital déclaré	1608

AVIS DU GOUVERNEMENT

Environnement, min. de l' Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Condition ministérielle n° 22106	1580
Loi sur les espèces en péril Description de l'habitat essentiel de la Mouette blanche dans le refuge d'oiseaux Naujaat	1582
Industrie, min. de l' Nominations	1583
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada	1584
Innovation, Sciences et Développement économique Canada Loi sur la radiocommunication Avis n° SMSE-004-25 — Publication du RPR-2, 4 ^e édition	1589
Transports, min. des Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada Arrêté d'urgence n° 2 interdisant aux bâtiments dans les eaux arctiques d'avoir à leur bord certains hydrocarbures	1587
Loi sur la responsabilité en matière maritime Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires	1589

COMMISSIONS

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes * Avis aux intéressés	1606
Décisions	1607
Décisions administratives	1607
Demandes de la partie 1	1606
Ordonnances de conformité et enquêtes	1607
Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière Appel d'offres n° NS25-1P relatif aux ressources pétrolières	1594
Régie de l'énergie du Canada Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis Trafigura Canada Limited	1593
Tribunal canadien du commerce extérieur Appel Avis n° HA-2025-005	1605
PARLEMENT Chambre des communes * Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 45 ^e législature)	1591
Sénat Sanction royale Projets de loi sanctionnés [le 26 juin 2025]....	1591

* Cet avis a déjà été publié.